



<p style="text-align: center;"><b>台語</b></p> <p style="text-align: center; color: red;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;"><b>國語</b></p> <p style="text-align: center; color: red;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;"><b>英文</b></p> <p style="text-align: center; color: red;">English</p>
<p>yi5 gong4      hun5 dun6 co5 kail e5 si5 ao5      zu4      lil den6 le6 de5 e5 gi5 co4      qin5 qiu4 ze4 liao6</p> <p><b>10</b> 祂 講 ， “ 混 沌 初 開 的 時 候 ， 主 ， 你 奠 下 地 的 基 礎 ， 親 手 造 了</p> <p>ten1      jil1 gual long1 ai4 bhang5 go6      lil1 sual yong1 zun3      jil1 gual long1 ai4 8siu6 8sa2 ko4 sio5 siang3 qieng6</p> <p>天 ； <b>11</b> 這 些 都 要 亡 故 ， 你 卻 永 存 ； 這 些 都 要 像 衫 褲 相 像 穿</p> <p>pua6      hel1 bi4 ji6 8nial ghua6 te6      lil1 ga6 yi5 ji6 ki6 lai6      ya6 e6 ben4 gu5      lil1 yi5 ren3 gu6</p> <p>破 ； <b>12</b> 好 比 一 領 外 套 ， 你 把 它 摺 起 來 ， 也 會 變 舊 。 你 依 然 故</p> <p>8gho4      siu6 so5 bhe5 jin6      yi5 ga6 due5 ji6 wui5 ten5 su5 gong4 gui6      ze6 di6 wal you4 qiul bieng3</p> <p>我 ， 壽 數 無 盡 。” <b>13</b> 祂 跟 哪 一 位 天 使 講 過 ， “ 坐 在 我 右 手 邊 ，</p> <p>wal bhe1 ga6 lil1 e5 7dil rin3 kun1 7bal ki5 lai6      ho5 lil1 deng4 ze4 ka5 da2 a4      ten5 su4 7bul long1</p> <p>我 要 給 你 的 敵 人 捆 綁 起 來 ， 給 你 當 作 腳 踏 子 ” ？ <b>14</b> 天 使 不 都</p> <p>si6 jiong5 sen5 bhu5 e5 jheng5 lieng3 ma0      hong3 pai4 lai5 te4 gail giu6 e5 gi4 sieng5 jia4 hong6 de3 sang4 zui4</p> <p>是 掌 仙 務 的 精 靈 嗎 ， 被 派 來 替 解 救 的 繼 承 者 奉 茶 送 水 ，</p> <p>bhua5 gen1 dui5 bue5 e5 ma0</p> <p>摩 肩 捶 背 的 嗎 ？</p>	<p>ㄅㄛˋ ㄆㄨㄛˊ      ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ ㄇㄛˋ ㄇㄛˋ ㄟˋ ㄆㄛˋ ㄉㄛˋ      ㄓㄩˋ      ㄌㄧˋ ㄉㄣˋ ㄌㄟˋ ㄉㄟˋ ㄟˋ ㄍㄨˋ ㄘㄨㄛˋ      ㄑㄧㄣˋ ㄑㄩˋ ㄗㄟˋ ㄌㄧㄠˋ</p> <p><b>10</b> 祂 說 ， “ 混 沌 初 開 的 時 候 ， 主 ， 你 奠 下 地 的 基 礎 ， 親 手 造</p> <p>ㄊㄣˋ      ㄐㄧˋ ㄍㄨㄤˋ ㄌㄨㄥˋ ㄞˋ ㄅㄨㄤˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄗㄨㄢˋ      ㄐㄧˋ ㄍㄨㄤˋ ㄌㄨㄥˋ ㄞˋ 8ㄕㄩˋ 8ㄕㄛˋ ㄎㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>了 天 ； <b>11</b> 這 些 都 要 亡 故 ， 你 卻 永 存 ； 這 些 都 要 像 衣 裳 一 樣 穿</p> <p>ㄆㄨㄚˋ      ㄏㄟˋ ㄅㄧˋ ㄐㄧˋ 8ㄋㄧㄤˋ ㄍㄨㄚˋ ㄊㄟˋ      ㄌㄧˋ ㄍㄚˋ ㄩˋ ㄐㄧˋ ㄎㄧˋ ㄌㄞˋ      ㄩㄚˋ ㄝˋ ㄅㄣˋ ㄍㄨˋ      ㄌㄧˋ ㄩˋ ㄣˋ ㄕㄨㄛˋ ㄍㄨˋ</p> <p>破 ； <b>12</b> 好 比 一 件 外 套 ， 你 把 它 摺 起 來 ， 也 會 變 舊 。 你 依 然 故</p> <p>ㄕㄨㄛˋ      ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>我 ， 壽 數 無 盡 。” <b>13</b> 祂 跟 哪 一 位 天 使 說 過 ， “ 坐 在 我 右 手 邊 ，</p> <p>ㄕㄨㄛˋ ㄌㄧˋ ㄍㄨˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>我 要 把 你 的 敵 人 捆 綁 起 來 ， 給 你 當 個 腳 踏 子 ” ？ <b>14</b> 天 使 不 都</p> <p>ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>是 掌 仙 務 的 精 靈 嗎 ， 被 派 來 替 解 救 的 繼 承 者 端 茶 送 水 ， 摩</p> <p>ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>肩 捶 背 的 嗎 ？</p>	<p><b>10</b> And, “In the beginning, Lord, you founded the earth, and the heavens are the work of your hands; <b>11</b> they will perish, but you remain; they will all wear out like clothing; <b>12</b> like a cloak you will roll them up, and like clothing they will be changed. But you are the same, and your years will never end.” <b>13</b> But to which of the angels has he ever said, “Sit at my right hand until I make your enemies a footstool for your feet”? <b>14</b> Are not all angels spirits in the divine service, sent to serve for the sake of those who are to inherit salvation? <b>10</b></p> <p>祂 講 ， “ 混 沌 初 開 的 時 候 ， 主 ， 你 奠 下 地 的 基 礎 ， 親 手 造 了 天 ； <b>11</b> 這 些 都 要 亡 故 ， 你 卻 永 存 ； 這 些 都 要 像 衫 褲 相 像 穿 破 ； <b>12</b> 好 比 一 領 外 套 ， 你 把 它 摺 起 來 ， 也 會 變 舊 。 你 依 然 故 我 ， 壽 數 無 盡 。” <b>13</b> 祂 跟 哪 一 位 天 使 講 過 ， “ 坐 在 我 右 手 邊 ， 我 要 給 你 的 敵 人 捆 綁 起 來 ， 給 你 當 作 腳 踏 子 ” ？ <b>14</b> 天 使 不 都 是 掌 仙 務 的 精 靈 嗎 ， 被 派 來 替 解 救 的 繼 承 者 奉 茶 送 水 ， 摩 肩 捶 背 的 嗎 ？</p>
<p>sol yi4 ma0      lan1 sol 8tia1 dio6 e6      de6 ai4 te6 be6 zu1 yi6 a6      men1 7die1 lan1 8gia5 8mu6 dio6</p> <p><b>1</b> 所 以 嘛 ， 阮 所 聽 到 的 ， 就 要 特 別 注 意 了 ， 免 得 阮 走 不 對</p> <p>lo5      gal su4 ten5 su4 sol suan5 bo6 e5 siao5 7sil si6 jin5 7sil kel sin6 e6      ol qie4 rin6 ho3 ge4 ce6 ham6</p> <p>路 。 <b>2</b> 假 使 天 使 所 宣 佈 的 消 息 是 真 實 可 信 的 ， 而 且 任 何 過 錯 和</p> <p>bul 8tia5 wui5 e5 hieng5 wui3 long1 ai4 hong3 sieng5 7hual      na6 si6 anl nel gong4      anl 8zua4 kel nieng3 lan1</p> <p>不 聽 話 的 行 為 都 要 被 懲 罰 ， 若 是 這 麼 講 ， <b>3</b> 怎 麼 可 能 阮</p> <p>hu5 7lue1 anl nel wuil dai5 e5 gail giu6 o5 nieng5 bul siu6 cul 7hual ne5      siul sen1 si6 zu4 suan5 bo6 e6</p> <p>忽 略 這 麼 偉 大 的 解 救 而 能 不 受 處 罰 呢 ？ 首 先 是 主 宣 佈 的 ，</p> <p>ren5 ao5 8tia5 dio6 yi5 gong4 e5 lang3 you6 zai4 wui6 lan1 gen4 jieng6      sin3 you6 yong6 7gol jiong4 sin5 gil lai5</p> <p>然 後 聽 到 他 講 的 人 又 再 為 阮 見 證 ， <b>4</b> 神 又 用 各 種 神 跡 來</p> <p>zu4 gai4 yi5 e5 jin5 7sil sieng6      yi5 you6 yi5 jiao4 yi5 ga5 di5 e5 yi4 su6      ga6 sieng4 lieng3 8siu6 lel 7bhul</p> <p>注 解 它 的 真 實 性 ， 祂 又 依 照 祂 自 己 的 意 思 ， 給 聖 靈 像 禮 物</p> <p>sio5 siang3 hun5 pui4 ho5 lan5      long1 si6 bhe1 yil zai6 biao1 si6 jil le5 siao5 7sil si6 lai5 zu4 sin3 ga5 di5</p> <p>相 像 分 配 給 阮 ， 都 是 要 一 再 表 示 這 個 消 息 是 來 自 神 自 己</p> <p>e5      ya6 si6 qien5 jin1 bhan6 7kua5 e6</p> <p>的 ， 也 是 千 真 萬 確 的 。</p>	<p>ㄌㄨㄛˋ ㄩˋ ㄇㄞˋ      ㄌㄢˋ ㄕㄨㄛˋ 8ㄊㄧㄤˋ ㄉㄧㄠˋ ㄝˋ      ㄉㄟˋ ㄞˋ ㄊㄟˋ ㄅㄟˋ ㄗㄨˋ ㄩˋ ㄞˋ      ㄇㄣˋ 7ㄉㄧㄝˋ ㄌㄢˋ 8ㄍㄨㄚˋ 8ㄇㄨˋ ㄉㄧㄠˋ</p> <p><b>1</b> 所 以 嘛 ， 我 們 所 聽 到 的 ， 就 必 須 格 外 注 意 了 ， 免 得 我 們 走</p> <p>ㄌㄨㄛˋ ㄩˋ ㄇㄞˋ      ㄌㄢˋ ㄕㄨㄛˋ ㄌㄨㄛˋ ㄌㄨㄛˋ</p> <p>了 路 。 <b>2</b> 假 如 天 使 們 所 宣 佈 的 消 息 是 真 實 可 信 的 ， 而 且 任 何</p> <p>ㄅㄨˋ ㄌㄧㄤˋ ㄨㄟˋ      ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>偏 了 。 <b>2</b> 假 如 天 使 們 所 宣 佈 的 消 息 是 真 實 可 信 的 ， 而 且 任 何</p> <p>ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>過 錯 和 不 聽 話 的 行 為 都 要 被 懲 罰 的 話 ， <b>3</b> 怎 麼 可 能 我 們 忽</p> <p>ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>略 這 麼 偉 大 的 解 救 而 能 不 受 處 罰 呢 ？ 首 先 是 主 宣 佈 的 ， 然</p> <p>ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>後 聽 到 他 講 的 人 又 為 我 們 見 證 ， <b>4</b> 神 又 用 各 種 神 跡 來 注 解 其</p> <p>ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>真 實 性 ， 祂 又 依 照 祂 自 己 的 意 思 ， 把 聖 靈 像 禮 物 一 樣 分 配 給</p> <p>ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>我 們 ， 都 是 要 再 三 向 我 們 表 示 這 個 消 息 是 來 自 神 自 己 的 ， 也</p> <p>ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ</p> <p>是 千 真 萬 確 的 。</p>	<p><b>貳</b> <b>1</b> Therefore we must pay greater attention to what we have heard, so that we do not drift away from it. <b>2</b> For if the message declared through angels was valid, and every transgression or disobedience received a just penalty, <b>3</b> how can we escape if we neglect so great a salvation? It was declared at first through the Lord, and it was attested to us by those who heard him, <b>4</b> while God added his testimony by signs and wonders and various miracles, and by gifts of the Holy Spirit, distributed according to his will. <b>1</b></p> <p>所 以 嘛 ， 阮 所 聽 到 的 ， 就 要 特 別 注 意 了 ， 免 得 阮 走 不 對 路 。 <b>2</b> 假 使 天 使 所 宣 佈 的 消 息 是 真 實 可 信 的 ， 而 且 任 何 過 錯 和 不 聽 話 的 行 為 都 要 被 懲 罰 ， 若 是 這 麼 講 ， <b>3</b> 怎 麼 可 能 阮 忽 略 這 麼 偉 大 的 解 救 而 能 不 受 處 罰 呢 ？ 首 先 是 主 宣 佈 的 ， 然 後 聽 到 他 講 的 人 又 再 為 阮 見 證 ， <b>4</b> 神 又 用 各 種 神 跡 來 注 解 它 的 真 實 性 ， 祂 又 依 照 祂 自 己 的 意 思 ， 給 聖 靈 像 禮 物 相 像 分 配 給 阮 ， 都 是 要 一 再</p>

<p style="text-align: center;"><b>台語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Taiwanese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>國語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Mandarin</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>英文</b></p> <p style="text-align: center;"><b>English</b></p>
		<p>表示這個消息是來自神自己的，也是千真萬確的。</p>
<p>lan1 hen6 zai5 lai5 tam3 7ji6 le6 sin3 bieng6 bhe5 wu6 ga6 jil le5 se4 gai6 gao5 dai6 ho6 ten5 su4 ki4 guan4</p> <p><b>5</b> 阮現在來談一下，神並沒有給這個世界交代給天使去管。</p> <p>moul rin3 dieng5 gieng1 di6 moul cu6 gil jieng6 huan5 hul 7siol zu4 wu6 sal mi4 jil 7diel lil zul yi6</p> <p><b>6</b> 某人曾經在某處舉證，“凡夫俗子，有什麼值得你注意</p> <p>e6 e6 si4 e5 lang3 lil guan5 sim5 yi5 ne0 sal mi4 lil wu6 7ji6 diin2 a4 ga6 yin5 ne0 cai6 di6</p> <p>的？會死的人，你關心他們什麼？<b>7</b> 你有一陣子給他們擺在</p> <p>ten5 su4 e6 kal sui5 ao5 ga6 yiong5 yo4 ga5 di6 yin5 ne0 tao5 ding4 bhan6 bhu5 long1 da6 di6 ka5 de4 ha5</p> <p>天使下腳；隨後給榮耀加在他們頭頂，<b>8</b> 萬物都踏在腳底下</p> <p>sieng5 liao6 yin5 ne0 e3 sin3 jin5 al si6 gan5 gan5 ce4 ce6 ga6 yil qie6 long1 gao5 ho5 yi5 ne0 si6 7sil</p> <p>成了他們的。”神真的是乾乾脆脆給一切都交給他們。事實</p> <p>siong5 lan1 bhe5 8kua4 dio6 rin6 ho3 7ji6 diaml mi6 8gia5 si6 sieng5 7hol yin5 ne0 e5</p> <p>上。阮沒看到任何一點物件是臣服他們的，</p>	<p>ㄒㄨㄥˊ ㄋㄢˇ ㄊㄧˊ ㄖㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄌㄧˊ ㄊㄧˊ ㄩˊ ㄆㄛˊ ㄋㄧˊ ㄒㄩˊ ㄇㄧˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ</p> <p><b>5</b> 我們現在來談一下，神並沒有把這個世界交代給天使去管</p> <p>ㄊㄧˊ ㄋㄨˊ ㄇㄛˊ ㄆㄛˊ ㄏㄧˊ ㄆㄨˊ ㄋㄨˊ ㄒㄩˊ ㄏㄨㄛˊ ㄇㄛˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ</p> <p>轄。<b>6</b> 某人曾經在某處舉證，“凡夫俗子，有什麼值得你注意</p> <p>ㄋㄧˊ ㄋㄨˊ ㄇㄛˊ ㄆㄛˊ ㄏㄧˊ ㄆㄨˊ ㄋㄨˊ ㄒㄩˊ ㄇㄧˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ</p> <p>的？會死的人，你關心他們什麼？<b>7</b> 你有一陣子把他們擺在</p> <p>ㄋㄧˊ ㄋㄨˊ ㄇㄛˊ ㄆㄛˊ ㄏㄧˊ ㄆㄨˊ ㄋㄨˊ ㄒㄩˊ ㄇㄧˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ</p> <p>天使下面；隨後把榮耀加在他們頭上，<b>8</b> 萬物都踩在腳底下</p> <p>ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ</p> <p>成了他們的。”神真的是乾乾脆脆把一切都交給他們。事實</p> <p>ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ</p> <p>上。我們沒看到任何一點東西是臣服他們的，</p>	<p><b>5</b> Now God did not subject the coming world, about which we are speaking, to angels. <b>6</b> But someone has testified somewhere, “What are human beings that you are mindful of them, or mortals, that you care for them? <b>7</b> You have made them for a little while lower than the angels; you have crowned them with glory and honor, <b>8</b> subjecting all things under their feet.” Now in subjecting all things to them, God left nothing outside their control. As it is, we do not yet see everything in subjection to them, <b>5</b> 阮現在來談一下，神並沒有給這個世界交代給天使去管。<b>6</b> 某人曾經在某處舉證，“凡夫俗子，有什麼值得你注意的？會死的人，你關心他們什麼？<b>7</b> 你有一陣子給他們擺在天使下腳；隨後給榮耀加在他們頭頂，<b>8</b> 萬物都踩在腳底下成了他們的。”神真的是乾乾脆脆給一切都交給他們。事實上。阮沒看到任何一點物件是臣服他們的，</p>
<p>lan1 8kua6 dio6 e6 jil wu6 ya5 sol yi5 wu6 ji6 din2 a4 hong3 cai6 di6 ten5 su4 e6 kal hen6 zai5 you5</p> <p><b>9</b> 阮看到的祇有耶穌，他有一陣子被擺在天使下腳，現在又</p> <p>gieng5 lue4 sil bhong3 yieg5 7yo1 ga5 di6 tao5 dieng4 jin5 al si6 sin3 e5 dua6 zu3 dua6 bil wui6 liao6 yi5</p> <p>經略死亡榮譽加在頭頂，真的是神的大慈大悲，爲了他</p> <p>siong5 sil bhong3 zu5 ge4 sua1 ho6 ghi4 man6 lang3 yong1 7diel se4 8mia5</p> <p>嚐死亡之果，卻讓億萬人永得生命。</p>	<p>ㄒㄨㄥˊ ㄋㄢˇ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ</p> <p><b>9</b> 我們看到的祇有耶穌，他有一陣子被擺在天使下面，現在</p> <p>ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ</p> <p>又經略死亡榮譽加在頭上，真的是神的大慈大悲，爲了他嚐</p> <p>ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨˊ ㄍㄨㄢˊ</p> <p>死亡之果，卻讓億萬人永得生命。</p>	<p><b>9</b> but we do see Jesus, who for a little while was made lower than the angels, now crowned with glory, and honor because of the suffering of death, so that by the grace of God he might taste death for everyone. <b>9</b> 阮看到的祇有耶穌，他有一陣子被擺在天使下腳，現在又經略死亡榮譽加在頭頂，真的是神的大慈大悲，爲了他嚐死亡之果，卻讓億萬人永得生命。</p>



<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p>yin5 wui6 yi5 ga5 di5 si6 ho6 gol nam5 qi4 len5 gui6 e6 yi5 nieng5 bang5 mang3 hil gual hen6 zai5 del hong3</p> <p><b>18</b> 因為他自己是被苦難試煉過的，他能幫忙那些現在在被</p> <p>qi4 len5 e5 lan4</p> <p>試煉的阮。</p>	<p>ㄌㄞˊ ㄨㄟˊ ㄩㄟˊ ㄍㄞˊ ㄉㄧˊ ㄙㄧˊ ㄏㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄋㄢˊ ㄑㄧˊ ㄌㄣˊ ㄍㄨㄟˊ ㄝˊ ㄩㄟˊ ㄋㄨㄥˊ ㄅㄤˊ ㄇㄤˊ ㄏㄧˊ ㄍㄨㄞˊ ㄏㄣˊ ㄗㄞˊ ㄉㄟˊ ㄏㄨㄥˊ</p> <p><b>18</b> 因為他自己是被苦難試煉過的，他能幫忙那些正在被試煉</p> <p>ㄌㄞˊ ㄨㄟˊ ㄩㄟˊ ㄍㄞˊ ㄉㄧˊ ㄙㄧˊ ㄏㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄋㄢˊ ㄑㄧˊ ㄌㄣˊ ㄍㄨㄟˊ ㄝˊ ㄩㄟˊ ㄋㄨㄥˊ</p> <p>的我們。</p>	<p><b>18</b> Because he himself was tested by what he suffered, he is able to help those who are being tested. <b>18</b> 因為他自己是被苦難試煉過的，他能幫忙那些現在在被試煉的阮。</p>